

2022

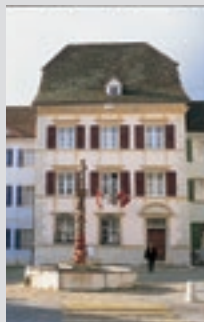
Rapport d'activité

Musée jurassien
d'art et d'histoire



Le Conseil
de fondation

Les Amis
du Musée jurassien
d'art et d'histoire
de Delémont



2022

Rapport d'activité

Page

5	Rapport de la présidente du Conseil de fondation
6	Les organes du musée
8	Rapport de la conservatrice
10	Personnel et collaborateurs
11	Fonctionnement et gestion interne
12	Activités publiques et collaborations extérieures
24	Collections
37	Comptes de la Fondation du musée
39	Rapport du président des Amis du musée
40	Le Comité des Amis du musée
41	Comptes de la Société des Amis du musée
42	La Société des Amis du musée
42	Les buts
42	Devenir membre
43	Subventions et soutiens financiers



D'après une
statuette romaine
en terre cuite
trouvée dans
un tombeau
à Courroux
à Courroux
(2^e siècle après J.-C.)

Ci-contre :

Pendule, entre 1754 et 1758.

Par Jean-Pierre Droz, de La Ferrière, horloger
de Son Altesse Monseigneur l'Évêque de Bâle
et de la Cour.



Anne Seydoux et Andreas Welti lors de la remise des quatre œuvres réalisées par des artistes de l'école de Barbizon.



RAPPORT

DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE FONDATION

2022 a marqué le retour à une vie « normale », après deux années de restrictions diverses liées à la pandémie de la Covid-19. D'autres crises graves ont malheureusement suivi cette période difficile, qu'il s'agisse de l'invasion de l'Ukraine par la Russie ou des difficultés économiques qui en découlent (inflation, approvisionnement en énergie). Toutefois, le public a de nouveau répondu présent en plus grand nombre (9'489 personnes, dont 2'841 élèves).

Il faut dire que notre institution a mis sur pied, dans des domaines très différents, deux expositions de grande qualité, susceptibles d'attirer de nombreux visiteurs. D'une part, *L'école, c'est la claaasse!*, organisée en collaboration avec l'association Mémoire de l'école jurassienne et les Archives de la Radio Télévision Suisse, nous a replongés dans nos plus jeunes années et dans nos expériences personnelles ou familiales de l'école. Passionnant ! D'autre part, l'exposition *Charles L'Eplattenier. Pastels du Doubs*, mise sur pied en partenariat avec l'Institut Ferdinand Hodler, a présenté une trentaine de pastels délicats réalisés par le peintre le long du Doubs. Limitée à une durée de trois mois, pour des raisons de conservation de ces œuvres, l'exposition était accompagnée d'une belle publication. L'une et l'autre ont eu du succès, attirant notamment des visiteurs du canton de Neuchâtel.

Deux expositions flash, conçues en 2021, étaient encore visibles en 2022. Dès le mois de mars, elles ont laissé leur place à une présentation de quatre superbes paysages, réalisés par des artistes de l'école de Barbizon (Camille Corot, Charles-François Daubigny, Théodore Rousseau, Constant Troyon), offerts au musée par le généreux collectionneur Andreas Welti, de Zurich. Celui-ci avait déjà fait don à notre institution d'une huile d'Albert Schnyder et d'une autre de Charles L'Eplattenier. Qu'il en soit ici une nouvelle fois très chaleureusement remercié !

Un autre don important est venu enrichir les collections du MJAH en 2022. Il s'agit d'une quarantaine d'œuvres de Marguerite Frey-Surbek, offertes dans le cadre de la succession Frey-Surbek, qui se trouvaient dans l'atelier de Viktor Surbek, à Berne. Une exposition mettant en valeur les créations de l'artiste Marguerite Frey-Surbek sera organisée par notre musée.

Parmi les très nombreuses activités réalisées par notre conservatrice et ses collaboratrices et collaborateurs, épaulé-e-s par des stagiaires, des civilistes et des bénévoles, je mentionnerai encore la création importante d'une plateforme numérique commune et d'une vitrine digitale des collections publiques de la région jurassienne, dans le cadre d'un projet de transformation COVID.

Par ailleurs, suite au rapport réalisé par l'historienne de l'art Pamela Guerdat sur la complémentarité des collections artistiques des musées jurassiens et de la Collection jurassienne des beaux-arts, sur mandat de l'Office de la culture du canton du Jura, huit recommandations ont été acceptées par les Conseils de fondation des musées d'importance cantonale et par la Commission cantonale des musées. Ces recommandations devraient être mises en œuvre à l'occasion de nouvelles acquisitions.

S'agissant des finances du musée, le montant des subventions s'est stabilisé en 2022. Des discussions devront avoir lieu avec le Conseil du Jura bernois et l'Office de la culture du canton du Jura dans le contexte du transfert de la commune de Moutier.

Je tiens à remercier la Société des Amis du musée, par son ancienne présidente, Mme Aline Rais Hugli, et son successeur, M. Nicolas Barré, du soutien essentiel apporté à notre institution lors de l'acquisition de nouvelles œuvres.

J'adresse également mes remerciements à toutes celles et à tous ceux qui embellissent et enrichissent nos collections par leurs dons généreux, ainsi qu'aux représentant-e-s de nos fondatrices, à nos partenaires institutionnels, aux membres du Conseil de fondation et de son Bureau.

Enfin, ma gratitude va à notre conservatrice, Nathalie Fleury, de même qu'à sa très créative et efficace équipe de collaboratrices et de collaborateurs, ainsi qu'à celles et à ceux qui les soutiennent d'une manière ou d'une autre. Ils font vivre le musée, le font connaître et apprécier bien au-delà des frontières de notre canton. Par leurs initiatives en faveur de la jeunesse, ils réussissent également à capter l'attention et à susciter des passions dans un public plus jeune, ce qui est essentiel pour l'avenir de notre institution.

Anne Seydoux-Christe



LES ORGANES DU MUSÉE

6

Le Conseil de fondation

(état au 31 décembre 2022)

- * les personnes mentionnées avec un astérisque participent au Bureau du Conseil
- BO représentants de la Bourgeoisie de Delémont
- DE représentants de la Commune de Delémont
- JU représentants de la République et Canton du Jura
- BE représentants de l'État de Berne

M^{me} Jacqueline Boillat-Baumeler, Le Noirmont JU *

M^{me} Marion Burkhardt, Bienne BE

M. René Kölliker, Moutier BE

M. Alain Laurent, Delémont DE

M^{me} Odile Lorenzini, Delémont JU

M. Jérôme Monnerat, Delémont DE

D^r Pierre Philippe, président honoraire, Delémont BO *

M. Georges Rais, Delémont BO

M. Jean-Claude Rebetez, Porrentruy JU

M. Claude Schlüchter, Delémont DE

M^{me} Dea Seidler, Delémont JU

M^{me} Anne Seydoux-Christe, présidente, Delémont DE *

Sont en outre invités au Conseil de fondation, voire à son Bureau, avec voix consultative :

M. Nicolas Barré, président des Amis, Courrendlin *

M. Pierre Broglin, secrétaire, Courroux *

M^{me} Nathalie Fleury, conservatrice, Delémont *

M. Vincent Friedli, Delémont *

M^e Laurent Helg, Delémont

M. Roger Petermann, Delémont *

M^{me} Aline Rais Hugi, Delémont *

M. Jean-Louis Rais, conservateur honoraire, Delémont

M. Jérémy Seuret, comptable *

M. Denis Spitale, numismate, Delémont

Préposées à l'accueil

M^{me} Marie-Anne Anker, Courcelon

M^{me} Valérie Duplain Kohler, Vicques

M^{me} Océane Khiar, Delémont

M^{me} Miriam Quenet, Delémont

M^{me} Emma Michel, Delémont

M^{me} Elda Skuji, Courroux

M^{me} Verena Zilioli, Delémont





Quentin, Lua, Thias, Elio, leurs mamans, Félicie Cortat et Valérie Rais en discussion avec un journaliste de Canal Alpha.

Guides

M^{me} Marie-Anne Anker, Courcelon
M^{me} Rukiye Beuchat, Cornol
M. Pierre Burkhardt, Delémont
M^{me} Félicie Cortat, Châtillon
M^{me} Valérie Duplain Kohler, Vicques
M. Abd-Ellah Eljabri, Delémont
M^{me} Nathalie Fleury, Delémont
M. Awke Ghebremariam, Delémont
M. Emmanuel Humbert, Bâle
M^{me} Mirjam Grob, Undervelier
M. Bruno Montavon, Delémont
M^{me} Graziella Petignat, Delémont
D^r Pierre Philippe, Delémont
M^{me} Miriam Quenet, Delémont
M^{me} Valérie Rais, Delémont

Guides en herbe

Quentin et Thais Chèvre, Movelier
Ethan et Cloé Frossard, Bonfol
Elio et Lua Boegli, Courfaivre
Kylian Peng, Delémont
Eline Schlegel, Delémont
Mahé Ruetsch, Delémont
Eva Cardona, Delémont

Employés du musée

M^{me} Félicie Cortat, médiatrice culturelle, Châtillon
(dès le 1^{er} juillet 2022)
M^{me} Nathalie Fleury, conservatrice, Delémont
M. Vincent Friedli, collaborateur scientifique, Delémont
M. Romain Paroz, concierge, Delémont
M^{me} Fabienne Pic, collaboratrice scientifique, La Chaux-de-Fonds
M^{me} Manon Rais, conservatrice-restauratrice, Les Breuleux
M^{me} Valérie Rais, secrétaire, Delémont



RAPPORT DE LA CONSERVATRICE

8

Après deux ans marqués par la pandémie de la Covid-19, l'équipe a particulièrement apprécié de pouvoir s'engager à nouveau au sein de projets collaboratifs qui ont suscité de nombreuses rencontres et des échanges variés. Les activités publiques mises sur pied par le musée ont retrouvé leur niveau des années précédentes. La fréquentation des expositions, des conférences et des ateliers a repris, on constate toutefois que les groupes venus de l'extérieur sont moins nombreux que par le passé.

Les deux expositions inaugurées au sein de nos murs en 2022 ont pu voir le jour grâce à des partenariats qui se sont révélés féconds, riches et précieux.

L'école, c'est la claaaasse ! a pu compter sur l'engagement de l'association Mémoire de l'école jurassienne et des Archives de la Radio Télévision Suisse. Elle a aussi pu bénéficier de la collaboration de la HEP-BEJUNE et de classes du Jura et du Jura bernois. Une véritable émulation a ainsi pu se créer autour de cette exposition accompagnée d'activités élargies (voir pages 13 et 14). Ce projet a été l'occasion de réaliser un état de nos collections scolaires et de les compléter, en tenant compte des fonds conservés par Mémoire de l'école jurassienne.

À l'automne, l'exposition consacrée aux pastels du Doubs de Charles L'Eplattenier a, quant à elle, été conçue avec et grâce aux compétences scientifiques de l'équipe de l'Institut Ferdinand Hodler. Accompagnée d'une publication de référence, elle a rencontré un succès appuyé. Le public s'est du reste déplacé en nombre durant les trois mois d'exposition, durée limitée en raison des conditions de conservation des pastels. Une suite est envisagée, l'exposition sera adaptée et accueillie dans le cadre du Festival du Dessin à Arles, en 2024.

Le Musée jurassien des Arts de Moutier, le Musée de l'Hôtel-Dieu de Porrentruy, la Collection jurassienne des beaux-arts et notre institution se sont associés pour un projet d'adaptation de leurs inventaires informatisés, MuseumPlus RIA. Nous avons pu bénéficier d'une aide financière dans le cadre des projets de transformation « Covid » pour le réaliser. La création d'une plateforme numérique commune et d'une vitrine digitale des collections publiques de la région jurassienne a ainsi pu être lancée en mars. Projet complexe et d'envergure, il a mobilisé, tout au long de l'année, une grande partie des ressources habituellement dévolues au travail sur les collections (voir page 24). Les tâches dans ce secteur ont malgré tout été assurées avec notamment l'inventaire et le conditionnement de nouvelles collections imposantes, comme celle de la Pharmacie Riat ou du fonds *Abbé Paul Beuret*.





Vue de l'exposition consacrée à l'école.



Marion Wild, conservatrice-restauratrice à la Fondation pour l'art, la culture et l'histoire à Winterthur (SKKG), Manon Rais et Augustin Duc lors de la réception des œuvres pour l'exposition consacrée aux pastels du Doubs de Charles L'Éplattenier.



PERSONNEL ET COLLABORATEURS

10

Direction

Conseil de fondation
(se reporter à la liste nominative figurant dans le rapport de la présidente du Conseil)

Gestion, administration, conservation, expositions et manifestations

M^{me} Nathalie Fleury (60%)

Accueil, secrétariat, bibliothèque

M^{me} Valérie Rais (50%)

Inventaires et collections

M^{me} Fabienne Pic (50 %)

Médiation culturelle

M^{me} Félicie Cortat (50%, dès juillet)

Recherche scientifique

M. Vincent Friedli (30%)

Conservation préventive

M^{me} Manon Rais (50%, dont 20% grâce à un soutien externe)

Technique et conciergerie

M. Romain Paroz (50%)

Comptabilité

M. Jérémy Seuret

Mandat annuel : recherche scientifique

M^{me} Laurence Marti (10%)



Romain Paroz
dans son atelier.



FONCTIONNEMENT ET GESTION INTERNE

Au cours de l'année 2022, le musée a pu bénéficier du précieux appui de deux retraités, de six stagiaires et de trois civilistes.

Jacqueline Boillat-Baumeler, historienne, archéologue et vice-présidente de notre musée, a choisi de mettre ses précieuses compétences à disposition de notre institution, à raison d'une après-midi par semaine. À compter de janvier, elle a classé et sélectionné une série d'articles scientifiques et entrepris le récolement de la collection Xavier Jobin, constituée de plus de 2000 cartes postales ou photographies relatives aux Franches-Montagnes.

De son côté, Denis Spitale a poursuivi l'inventaire de l'importante collection de monnaies du Collège de Delémont. Il a achevé de traiter les pièces antiques.

Dans le cadre de son bachelier en conservation-restauration à la Haute école spécialisée ARC à Neuchâtel, Nicolas Jeangros a effectué un stage du 20 juin au 5 août. À cette occasion, il a entrepris le dépoussiérage de pièces précédemment conservées au Châtelet et le récolement d'une collection de jeux de société, ainsi que la numérisation et le conditionnement de plaques photographiques.

Un mandat (60%) a été confié au conservateur-restaureur Augustin Duc, de fin juin à fin décembre.



Nicolas Jeangros.

Outre le remplacement de Manon Rais durant son congé maternité, il a été sollicité pour appuyer la mise en place de la plateforme MuseumPlus RIA.

Félicie Cortat a achevé fin juin son stage de 10 mois entrepris dans le cadre du Master en études muséales de l'Université de Neuchâtel. Elle a été engagée dès le mois de juillet en tant que médiatrice culturelle.

En cours d'année, nous avons accueilli quatre personnes pour des stages d'une courte durée. Dans le cadre du CAS *Récits de vie et accompagnement biographique* qu'elle effectue à l'Université de Fribourg, Anne Beuchat a réalisé un stage de deux jours au musée. Alix Beaudegnies a passé trois semaines en août au sein de notre institution, période durant laquelle elle a participé au classement du matériel photographique issu du fonds Enard. Pablo Rebetez et Loïse Rieben ont bénéficié d'un stage d'observation d'une ou de deux journées en automne.

Trois civilistes ont été affectés au musée durant l'année : Maxime De Santo a accompagné notre équipe du 28 février au 1^{er} avril, Noé Boillat du 27 juin au 22 juillet et Paul Schwab du 12 septembre au 11 novembre. Outre des tâches d'entretien et de nettoyage des locaux, ils ont participé à la préparation d'expositions ou à la numérisation de fonds.



Jacqueline Boillat-Baumeler.



ACTIVITÉS PUBLIQUES ET COLLABORATIONS EXTÉRIEURES

Publics

12

Durant l'année 2022, le nombre de visiteurs ayant franchi les portes du musée s'est élevé à 9489 personnes, dont 2841 élèves.

• Accueils et projets divers

Les Guides en herbe se sont retrouvés à 12 reprises en 2022. Au cours du premier semestre, elles et ils ont pu acquérir de nouveaux outils de médiation et créer leur propre visite au sein de l'exposition consacrée à l'école. L'équipe s'étant renouvelée à la rentrée d'août, elle a entrepris de se former au parcours permanent et aux techniques d'accompagnement de groupes.

Dix ateliers ont été conçus dans le cadre de *Mes mercredis après-midi au musée* (voir pages 17 et 18).

L'activité *Le musée sort de ses murs* a été créée et testée en fin d'année auprès de quelques classes. Elle propose une séquence dans les institutions scolaires autour d'objets sortis exceptionnellement des réserves du musée. Une diffusion auprès des écoles du Jura et du Jura bernois sera réalisée dès 2023.

Les 2 et 3 mai, une formation d'une journée a été proposée, à deux reprises, autour de l'outil de médiation *Ricochet*, élaboré par Anne-Françoise Rasseaux, historienne de l'art, archéologue et médiatrice culturelle au Musée royal de Mariement, et Olivier Roisin, danseur et médiateur culturel à l'association Mouvance.

Constitué de cartes à manipuler, *Ricochet* a comme but de favoriser l'accès des enfants au musée et propose des pistes d'exploration de ce lieu qui leur est souvent inconnu. L'équipe du musée et des collègues engagés dans le secteur de la médiation ont pu bénéficier de cette formation, assurée par ses deux auteurs. Ces journées se sont révélées riches, stimulantes et n'ont pas manqué de nourrir durablement les personnes présentes, enthousiastes.



Anne-Françoise Rasseaux
et Olivier Roisin lors
de la formation *Ricochet*.



Expositions

L'exposition *Le Grand Atlas des yeux baissés*, par Alan Humeroise, a fermé ses portes le 27 février 2022. Dernier volet d'une trilogie composée de *L'Herbier Humeroise* et du *Vertige des Réserves*, l'exposition était accompagnée d'un ouvrage éponyme paru en février 2022 aux éditions Infolio. Les 208 pages de ce livre sont richement illustrées.



Vue de l'exposition consacrée à l'école.

L'ÉCOLE, C'EST LA CLAAASSE !

Du 9 avril au 23 octobre 2022

Anecdotes, souvenirs, photos de classe, scènes de la vie scolaire, cahiers, sacs d'école, carnets de devoirs... Que conservons-nous de cette expérience ? Que restera-t-il de l'école passée et actuelle dans 100 ans ? Quel regard porter sur les traces que nous conservons ? L'association Mémoire de l'école jurassienne, les Archives de la Radio Télévision Suisse et notre institution,

trois acteurs au cœur des pratiques de transmission, se sont associés pour éclairer ces questions.

Des objets et des témoignages qu'elles conservent ont été sélectionnés et exposés dans le but d'aborder certains sujets qui traversent l'école depuis deux siècles. Des points de vue d'hier et d'aujourd'hui, des regards parfois inattendus, des histoires d'objets, des témoignages visuels marquants ou revisités ont été présentés pour interroger le monde de l'école et l'approcher avec distance.





Une photo « classe » / création de la classe 8^e HarmoS, école primaire du Château de Delémont.

Trois projets collaboratifs ont été mis sur pied dans le cadre de cette exposition :

- **Que vous reste-t-il de l'école ?** : le photographe Pierre Montavon a portraituré une vingtaine de personnes, interrogées en parallèle sur ce qui a nourri leur expérience scolaire. Un projet mené en collaboration avec la Haute école pédagogique Berne-Jura-Neuchâtel (HEP-BEJUNE) et la revue Enjeux pédagogiques.
- **Une photo « classe » !** : des élèves du Jura et du Jura bernois ont participé à un projet créatif en réinventant la photo de classe. Décalées, humoristiques, inattendues, classiques, artistiques... les travaux reçus ont été exposés.
- **Des vitrines animées** : un parcours en ville de Delémont a été conçu à partir des collections de l'association Mémoire de l'école jurassienne. Le public était invité à résoudre une énigme en récoltant certains indices cachés dans les vitrines de commerçants delémontains.

Un cycle de conférences sur cinq soirées a été mis sur pied, des ateliers ont été conçus et proposés aux écoles et au jeune public, plusieurs visites accompagnées ont été assurées par les membres de Mémoire de l'école jurassienne.



Une photo « classe » / création de la classe de 3^e et 4^e HarmoS, école primaire de Miécourt.





Vues de l'exposition *Charles L'Eplattenier. Pastels du Doubs*.

CHARLES L'EPLATTENIER. PASTELS DU DOUBS

Du 19 novembre 2022 au 26 février 2023



La scénographe *Caroline Tedesco* en discussion avec le photographe *Pierre Montavon*.

Conçue en partenariat avec l'Institut Ferdinand Hodler, l'exposition a mis à l'honneur de délicats pastels de Charles L'Eplattenier, ceux réalisés le long de cette rivière qui lui était devenue intime : le Doubs.

Une trentaine de ces magnifiques vues du Doubs, croqué entre ses bassins profonds et ses pentes rocheuses, étaient présentées. De ces pastels se dégage un sentiment d'éclat et de vivacité que seule cette technique particulière peut procurer, reflet du dialogue incessant que l'artiste a eu avec cette rivière qu'il aimait tant.

Grâce à des prêts du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds et de la Fondation pour l'art, la culture et l'histoire à Winterthur, mais également de plusieurs collectionneurs privés, l'exposition conviait le public à la redécouverte de ce pan méconnu de l'œuvre de Charles L'Eplattenier, en même temps qu'elle proposait une balade au fil de l'eau. Elle était accompagnée d'une publication qui ouvrait les perspectives à d'autres sujets – scènes historiques, portraits, natures mortes – afin de démontrer la richesse de son approche du pastel.

Trois conférences ont été mises sur pied, dont une organisée en collaboration avec le Parc naturel régional du Doubs, des contes ont été spécialement créés par les conteuses du Jura, des visites commentées et des ateliers pour les écoles et le jeune public ont été proposés.



Les expositions *flash* du musée

Jeanne Haas (Ulmann)

Du 23 octobre 2021 au 30 janvier 2022

L'exposition flash et le parcours en ville consacrés à Jeanne Haas (Ulmann) furent visibles jusqu'à fin janvier. Le public était invité à partir sur les traces de Jeanne Haas et de sa fille Éliane (Ulmann), toutes deux assassinées à Auschwitz en août 1944. Pour rappel, ces réalisations ont été conçues en collaboration avec une classe du Collège de Delémont qui avait participé au projet européen *Convoi 77*.

Un photographe amateur du monde

Par Vincent Philippe

du 27 novembre 2021 au 27 février 2022

Amateur et amoureux du monde, Vincent Philippe, auteur et journaliste, nous a livré en images quelques facettes de notre planète qu'il a eu la chance de parcourir, des années 1960 à nos jours... une exposition qui s'est achevée fin février.



Ferme avec étang, huile sur toile de Camille Corot, 1855-1858.

Des œuvres de l'école de Barbizon

Dès le 12 mars

Offerts au musée en mars, les quatre magnifiques paysages réalisés par des artistes de l'école de Barbizon ont été mis en lumière dans la salle ACTUalité. *Une Ferme avec étang* de Camille Corot, la *Côte normande avec des pêcheuses de crevettes* de Charles-François Daubigny, *Les vieux bouleaux* de Théodore Rousseau et un « Troupeau et berger » de Constant Troyon.





Niklaus Manuel Güdel et Marine Englert, co-commissaires de l'exposition Charles L'Eplattenier. Pastels du Doubs.

Manifestations

Conférences, rencontres

Au cours de l'année, des rendez-vous réguliers et d'autres singuliers ont été mis sur pied.

Des rendez-vous réguliers et singuliers

- 22 janvier : **Un photographe amateur du monde**, visite commentée par Vincent Philippe.
- 23 janvier : **Le Grand Atlas des yeux baissés**, visite accompagnée par Alan Humeroze.
- 26 janvier : **Artistiquement rangé**, atelier *Mes mercredis après-midi au musée*.
- 26 janvier : **Le Jura au fil des cartes**, conférence de Jean-Paul Miserez ingénieur géomètre, ancien collaborateur de swisstopo.
- 19 février : **Et si on réveillait le chevalier du musée ?**, atelier durant la semaine blanche.
- 9 mars : **Le parcours improvisé**, atelier *Mes mercredis après-midi au musée*.
- 16 mars : **De Belfort aux Forges d'Undervelier**, conférence de Nathalie Duplain Michel, historienne, archéologue et conteuse.
- 6 avril : **PLONK ET REPLONK**, atelier *Mes mercredis après-midi au musée*.
- 27 avril : **Quelle école pour affronter l'urgence environnementale ?**, conférence de Daniel Curnier, docteur en sciences de l'environnement.
- 14 mai : **Une nuit au musée... à la lampe de poche**, dans le cadre de la *Nuit des musées*.
- 15 mai : **Un dimanche animé autour de l'école**, à l'occasion de la *Journée internationale des musées*.
- 15 mai, 2 juillet, 27 août, 2 octobre : **L'école, c'est la claaaasse !**, visites commentées de l'exposition par les membres de l'association Mémoire de l'école jurassienne.
- 18 mai : **J'invente des histoires au musée**, atelier *Mes mercredis après-midi au musée*.
- 1^{er} juin : **L'école, entre nostalgie et rêve**, table ronde en compagnie de Audrey Chèvre, enseignante primaire, Laure Donzé, pédagogue et cofondatrice d'À PART ENTIÈRE, Tristan Donzé, enseignant de philosophie et chercheur en sciences de l'éducation, et Louis-Joseph Fleury, enseignant et formateur retraité.





Nathalie Fleury entourée de membres de l'association Mémoire de l'école jurassienne : François Gunter, Philippe Tharin, Laurent Lachat, Roland Frei, Jean-Pierre Crevoiserat, Ariane Fluckiger-Germiquet et Louis-Joseph Fleury.

- 22 juin : **Il était une fois Delémont**, atelier Mes mercredis après-midi au musée.
- 13 juillet : **Bonbons à la menthe**, atelier d'été.
- 20 juillet : **À la découverte de la couleur**, atelier d'été.
- 31 août : **Explore le musée autrement**, atelier Mes mercredis après-midi au musée.
- 31 août : **L'école des cancre. L'éducation populaire à la fin de l'Ancien Régime**, conférence de Jean-Claude Rebetez, conservateur des Archives de l'ancien Évêché de Bâle.
- 11 et 12 septembre : **Driiiiing, vive la récré !**, activités proposées dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.
- 14 septembre : **Et si les objets parlaient ?**, atelier Mes mercredis après-midi au musée.
- 14 septembre : **Les écrits sur, de et à l'école : un outil de mémoire pour enseigner et apprendre**, conférence de Christine Riat, professeure à la HEP-BEJUNE.
- 28 septembre : **Que vaut mon diplôme ?**, conférence de Christian Alain Muller, historien et cofondateur du Laboratoire d'histoire sociale et culturelle de l'éducation (LHISCE).
- 5 octobre : **Les petits restaurateurs**, atelier Mes mercredis après-midi au musée.
- 27 novembre, 11 décembre : **Charles L'Eplattenier. Pastels du Doubs**, visite commentée par les co-commissaires de l'exposition.
- 30 novembre : **Dessine-moi un pastel**, atelier Mes mercredis après-midi au musée.
- 4 décembre : **À propos du Louterbourg**, causerie de l'historien Clément Crevoisier.
- 7 décembre : **Le Doubs, état des lieux et enjeux d'un écosystème**, conférence proposée par le Parc naturel régional du Doubs.
- 14 décembre : **Découverte du musée à la lampe de poche**, atelier Mes mercredis après-midi au musée.





Naima Gutknecht, de la HE-Arc en conservation-restauration à Neuchâtel, en train d'effectuer une spectroscopie de fluorescence X par XRF portable sur l'une des pièces étudiées dans le cadre du projet Interreg MetalPAT.

Collaborations extérieures

Après une pause de deux ans due à la pandémie de la Covid-19, les Journées européennes des métiers d'art 2022 (JEMA) ont pu être organisées, les 2 et 3 avril. Manon Rais a proposé des ateliers dévoilant certaines facettes de son métier de conservatrice-restauratrice.

Le 24 mai, Nathalie Fleury était invitée à donner une conférence *Sur les traces de Lionel Radiguet* aux membres du Cercle généalogique de l'ancien Évêché de Bâle (CGAEB).

La 8^e édition du festival Delémont'BD a eu lieu en juin. Les dessins sur le thème de l'école de Fabrice Erre, auteur de BD et enseignant, étaient visibles du 10 juin au 15 août dans le jardin du musée.

Des activités autour de l'exposition consacrée à l'école ont été proposées lors des Journées européennes du patrimoine, qui se sont déroulées les 11 et 12 septembre. Au menu : des ateliers créatifs pour les enfants et des visites commentées de l'exposition pour tout public.

Dans le cadre du Master en études muséales de l'Université de Neuchâtel, Nathalie Fleury a assuré le cours *La face cachée du musée*, les vendredis, du 23 septembre au 16 décembre. Les 16 étudiants inscrits ont mené une recherche sur six pièces de nos collections : une huile représentant Eugénie Gouvernon, une sculpture d'un prémontré de Bellelay, une trottinette Condor, une vitrine religieuse provenant de Saint-Ursanne, une affiche *Visitez le beau Jura bernois*, une huile de Jules Holy illustrant un horloger au travail. Manon Rais a remplacé Thierry Jacot pour les parties consacrées à la conservation préventive.

Le partenariat avec le projet Interreg MetalPAT s'est poursuivi par l'établissement de nouvelles fiches décrivant les couches de corrosion sur un alliage en cuivre argenté. Il a pris fin en décembre.

Début octobre, nous avons participé à la Semaine d'immersion des apprentis de la Confédération en proposant un panorama de l'histoire jurassienne à travers une intervention en images et la visite accompagnée de l'exposition permanente du musée.

À l'occasion de la publication, aux éditions du Sauvage, du livret de la pièce sonore *Sorn* de l'écrivain Stéphane Montavon, des événements culturels et artistiques se sont tenus les 3 et 4 décembre. L'historien Clément Crevoisier a ainsi donné une causerie autour de l'œuvre exposée au sein de notre parcours permanent *Le Martinet de Choindez*, de Philippe-Jacques de Louthembourg. Cette rencontre a été suivie par une *Promenade jusqu'à la cascade à trois sauts, à Undervelier*, emmenée par Matthieu Jaccard, architecte et historien de l'art, et de ses invité·e·s musiciens, architecte, historienne, sourcier et géologue.

Du 16 au 18 décembre, le Marché de Noël a eu lieu en vieille ville de Delémont. Des contes et des ateliers pour les enfants étaient proposés au musée.

De décembre 2022 à janvier 2023, une série de jouets, de jeux de société et de pièces de loisirs tels que luges, patins ou skis ont été exposés au sein de la Résidence Claire-Fontaine à Bassecourt. Une animation a été proposée sur place le 20 décembre.





Jeune femme assise, huile sur toile de Marguerite Frey-Surbek, 1924.

Programme d'activité 2023

Les expositions et les manifestations

L'exposition *Charles L'Eplattenier. Pastels du Doubs* sera visible jusqu'au 27 février 2023. Différentes rencontres et activités seront encore proposées au public dans ce cadre.

La *Création jurassienne de bijoux* sera mise à l'honneur dès le mois de mars. Un double écran lui sera offerte, à la Fondation Anne et Robert Bloch (FARB) et au Musée jurassien d'art et d'histoire. À l'occasion de ses 30 ans, la FARB fera scintiller les réalisations de créatrices et de créateurs en lien avec le Jura. Entre continuité et décalage, le musée mettra en valeur ses propres collections et les fera dialoguer avec des créations contemporaines. Initiées par l'association ARTère, sous la direction de l'historienne de l'art Isabelle Lecomte, les deux expositions seront accompagnées d'un livre de référence.

Fin septembre, l'exposition *Taxi Compostelle* invitera le public à découvrir, à travers des témoignages marquants, la richesse des échanges entre Galice et Jura, qu'ils soient culturels, économiques ou gastronomiques. À partir et au-delà de l'exemple galicien, le projet se propose de questionner certaines problématiques relatives à la migration.

L'espace ACTualités accueillera successivement trois expositions flash au cours de l'année :

- en mai, une présentation de quelques œuvres de Gilles Fleury à l'occasion de la sortie de la monographie *Gilles Fleury Le livre de la Fertilité*;
- en été, une sélection des dernières acquisitions du musée ;
- en automne, une exposition conçue sur la base des recherches menées pour l'ouvrage *1942-1944 – Boncourt, un dilemme suisse*.

Les collections et leur mise en valeur

La première partie de 2023 sera principalement consacrée à la vérification, aux ajustements et aux tests de la nouvelle base informatisée MuseumPlus RIA, puis à la mise en place de la vitrine digitale des collections publiques de la région jurassienne.

En cours d'année, le travail sur les collections portera, outre les tâches relatives au traitement des nouvelles acquisitions, sur les éléments suivants :

- la mise en place des œuvres de petit format dans de nouvelles structures adaptées ;
- le conditionnement et le récolement de diverses collections (cannes, albums) ;
- la numérisation et le récolement de fonds photographiques ;
- le classement des phototypes et des films Enard qui rejoindront le fonds en 2023 ;
- la finalisation du plan d'urgence.



La médiation culturelle

Des activités adaptées à l'âge des élèves seront conçues dans le cadre des deux expositions qui seront consacrées à la création jurassienne de bijoux et aux liens entre Galice et Jura.

Étant donné le succès des activités pour le jeune public, un nouveau cycle d'ateliers *Mes mercredis après-midi au musée* sera élaboré, ainsi que des animations durant les vacances scolaires.

L'activité *Le musée sort de ses murs* sera proposée auprès des écoles du Jura et du Jura bernois.

Les élèves 3^e HarmoS de l'école primaire de Alle, lors de leur passage dans l'exposition consacrée à l'école.

Publications en rapport avec le musée et ses collections

(ayant, pour la plupart, bénéficié de prêts d'objets ou de photographies par le musée)

- Dorothee Aquino-Weber & Julie Rothenbühler, *Pourquoi parle-t-on le français en Suisse romande ?*, éd. Alphil, 2021, 93 p. (Don)
- Begerock A. – M., Loynes R., Peschel O.K., Verano J., Bianucci R., Martinez Armijo I., González M. and Nerlich A.G., « Trauma of bone and soft tissues in South American mummies - New cases provide further insight into violence and lethal outcome », in *Frontiers in Medicine*, 9:962793. doi: 10.3389/fmed.2022.962793, publié sur internet le 9 septembre 2022
- Linard Candraia, *Historische Miniaturen im Laufental und Thierstein*, Kulturbuchverlag Herausgeber, 2022, 177 p. (Don)
- Régine Fabri, *Le vasculum ou boîte d'herborisation*, éd. Jardin botanique de Meise, 2021, 260 p. (Don)
- Alan Humeroise, *Le Grand Atlas des yeux baissés*, Infolio éditions, 2022, 208 p. (Don)
- Laurence Marti, *Bas les masques ! Les carnivals jurassiens d'hier et d'aujourd'hui*, éd. Alphil, 2022, 164 p.
- Stéphane Montavon et Daniel Caccin, *SORRN LA SORNE*, éd. du Sauvage, 2022, 208 p. (Don)



L'un des 52 dessins à l'encre et aquarelles ayant servi à illustrer le livre de lecture *Joyeux départ*, Serge Voisard, 1956-1958.

- Nicolas Vernot, *Armorial du Jura. Canton du Jura, Jura bernois, Bienne, Birseck, Laufonnais. XIII^e siècle – 1815*, éd. S.J.E, 2022, 1225 p. (Don)
- Collectif, *D'après nature. Photographie suisse au XIX^e siècle*, éd. Fotostiftung Schweiz, 2021, 420 p. (Don)
- Collectif, *Rapport d'activité du Musée 2021*, Amis du Musée jurassien d'art et d'histoire et Conseil de fondation du musée, 48 p.



COLLECTIONS

24

Dès le mois de mars, le projet de mise en place de la base de données MuseumPlus RIA a exigé un temps important pour préparer la migration des données, adapter le contenu de notre inventaire et le compléter. Plus de 15000 fiches ont ainsi été vérifiées, certaines corrigées, les photographies redimensionnées. Dans ce cadre, un récolement de la collection des huiles encadrées a été réalisé, plus de 300 photographies manquantes ont été prises. De même, plus de 900 gravures et photographies ont été numérisées. Des séances régulières ont été nécessaires, entre les quatre institutions concernées et l'entreprise Zetcom, pour discuter et valider les étapes du projet. La formation pour appréhender ce nouvel outil s'est déroulée sur trois demi-journées.

Dans le cadre du suivi de l'état des bâtiments historiques de la Ville de Delémont, certaines charpentes en bois ont été traitées à titre préventif contre les insectes xylophages, ce qui a été le cas des combles de notre institution. Cette intervention, effectuée au mois de juin, a nécessité le déplacement provisoire de plusieurs collections.

Un contrôle général a été réalisé sur les pièces conservées précédemment dans les combles du Châtelet. La quantité d'objets étant importante et leur état souvent critique, un travail de longue haleine sera nécessaire pour les classer et les traiter. Une petite série de pièces ont été dépoussiérées en été. Nous envisageons d'intervenir sur la majorité d'entre elles par un procédé d'anoxie, mais cela suppose d'engager un prestataire externe et de trouver un soutien financier.

La collection d'appareils et de matériel photographiques issue du fonds Enard a été vérifiée, l'inventaire complété et 352 pièces conditionnées.



Fabienne Pic et Augustin Duc lors d'une rencontre à la Haute école des arts de Berne (HKB).

Des contacts sont toujours en cours avec l'Institut d'études des momies à Madrid. Grâce à des recherches récentes ayant impliqué des acteurs de différentes disciplines, les circonstances de la mort de la momie masculine que nous conservons ont été approfondies. Un article scientifique a paru sur le sujet le 9 septembre dans la revue *Frontiers in Medicine*.

La Haute école des arts de Berne (HKB), section conservation-restauration, a été mandatée par les héritiers de la succession Frey-Surbek pour réaliser un premier inventaire du fonds du couple d'artistes Victor et Marguerite et de trouver, au printemps, des institutions publiques à qui confier ces fonds. 43 œuvres de Marguerite Frey-Surbek ont ainsi été offertes à notre institution. Deux pastels sont actuellement en restauration au sein de la HKB, avec qui nous collaborerons dans le cadre d'une exposition que nous souhaitons réaliser sur cette artiste, probablement en 2025. Nous pourrions également compter sur le fonds Frey-Surbek conservé à la Bibliothèque bourgeoise de Berne. Nathalie Fleury, Fabienne Pic et Augustin Duc ont visité les ateliers de restauration le 20 octobre et assisté à une conférence sur le projet d'inventaire de la collection Frey-Surbek, assuré par la HKB.



Inventaires

551 objets ou groupes d'objets sont entrés dans les collections du musée en 2021.

136 ouvrages, ainsi que 28 revues ont été enregistrés dans la bibliothèque du musée.



Vue prise par le photographe Pierre Montavon dans les anciens dépôts de la Pharmacie Riat à Delémont, avant que les locaux ne soient vidés.

Études et prêts

En ce qui concerne les emprunts, consultations de documents et demandes d'informations, les services du musée ont été sollicités par 68 personnes.

Différents objets ont été prêtés pour exposition :

D'après nature. Photographie suisse au XIX^e siècle, du 23 octobre 2021 à fin janvier 2023, Fotostiftung Schweiz à Winterthur, puis Museo d'arte della Svizzera italiana à Lugano, puis PHOTO ELYSÉE à Lausanne

- 9 calotypes d'Édouard Quiquerez, 1860
- *Antiquités du Jura bernois*, manuscrit d'Auguste Quiquerez, 1877

Niklaus Manuel Güdel – Derrière la couleur, du 12 juin 2022 au 13 novembre 2022, Musée jurassien des arts à Moutier

- *Sans titre*, de la série *Comme un blanc*, huile sur toile de Niklaus Manuel Güdel, 2014

Les armoiries. Figures et couleurs de notre identité, du 5 novembre 2022 au 26 février 2023, Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy

- 3 armoriaux d'Arthur Daucourt

Prêt pour étude,

du 26 novembre 2020 au 24 mai 2022, Jurassica Museum, Porrentruy

- Dent d'homme de Néandertal provenant de Saint-Brais

Exposition de Noël,

de décembre 2022 à janvier 2023, Résidence Claire-Fontaine à Bassecour

- 32 jeux et jouets anciens





Manon Rais devant la nouvelle structure réalisée pour accueillir la collection de drapeaux.

Restaurations et conservation

Les tâches suivantes ont été menées à bien au cours de l'année :

- Restauration de deux huiles : « Georges-François-Xavier Maistre (1771-1854) », 1800-1850 et « Un élève du Collège de Bellelay », s.d.
- Analyse des besoins de stockage des tableaux de petit format et acquisition d'un système de conditionnement adapté à ces pièces
- Récolement, nettoyage, marquage et conditionnement de 352 appareils et matériel photographiques issus du fonds Enard
- Récolement de la collection des tableaux à l'huile, plus de 300 photographies réalisées pour compléter l'inventaire.
- Déplacement de 72 drapeaux conservés dans les combles du musée dans les réserves de l'Arsenal, puis récolement, reconditionnement (drapeaux roulés avec intercalaire) et installation de chaque pièce sur une nouvelle structure de rangement construite sur mesure
- Poursuite de l'établissement de fiches d'évacuation pour le plan d'urgence
- Emballage et transport, classement, vérification de l'état et inventaire de 43 œuvres de Marguerite Frey-Surbek.
- Numérisation de 918 photographies et gravures
- Dépoussiérage d'une série d'objets conservés précédemment au Châtelet
- Récolement et conditionnement d'une partie de la collection de jeux de société
- Conditionnement et numérisation d'une collection de plaques de verre
- Reconditionnement de chartes dans un meuble sécurisé





Collection de cloches de vache fabriquées à Delémont, A. Taddeoli ou Vittone & Cie, 1920, 1923, 1929 et s.d.

Acquisitions

Les acquisitions résultent principalement de dons. Le soutien des Amis du musée demeure essentiel pour le financement des achats réalisés par le musée.

Administration

- Sceau *Canton de Delémont – MT* [dép. du Mont-Terrible], 1793-1800 (Achat), MJ.2022.34

Agriculture

- 13 cloches de vache fabriquées à Delémont, A. Taddeoli ou Vittone & Cie, 1920, 1923, 1929, s.d. (Achat), MJ.2022.97.1 à 13

Albums, livres et documents

- *Attestation de Première Communion de Virginie Piegay*, 1833 (Don), MJ.2022.107
- *Berne artistique à travers les âges. 1^{er} volume, 1^{er} fascicule*, Berne, 1902 (Don), MJ.2022.109
- *Charles L'Eplattenier*, Maurice Jeanneret, Neuchâtel, 1933 (Achat), MJ.2022.1.5
- *Costumes Jurassiens*, André Rais, 1953 (Don), MJ.2022.61
- *Écho illustré*, année 1950 complète (Don), MJ.2022.62
- *Le Guéguelon*, journal de carnaval, Courtételle, 2022 (Achat), MJ.2022.7
- *Le Mâlin*, journal de carnaval, Les Breuleux, 2022 (Don), MJ.2022.2

- *Le nom des rues de Delémont*, brochure réalisée, imprimée et illustrée par des élèves de Delémont, 1976 (Don), MJ.2022.38
- *Les Suisses à l'oeuvre*, Exposition nationale suisse, Zurich, 1939 (Achat), MJ.2022.73
- *Un cas de kystes multiples de l'intestin*, Léon Helg, Lausanne, 1910 (Don), MJ.2022.112
- *Le Pierrot*, journal de carnaval, Delémont, 2022 (Achat), MJ.2022.8
- *Le Poilie*, journal de carnaval, Le Noirmont, 1983, 1985, 1997 (Don), MJ.2022.28
- *Schweizerische Kirchen-Zeitung*, 1884-1907, deux ouvrages liturgiques (Don), MJ.2022.119, MJ.2022.120.1 et 2
- Deux brochures touristiques jurassiennes, vers 1960, (Don), MJ.2022.32 et 33



Sceau *Canton de Delémont – MT* [dép. du Mont-Terrible], 1793-1800.





Quelques pièces issues du fonds Abbé Paul Beuret (1851-1938),
curé des Breuleux.

- Neuf cahiers d'école, 1857, 1875, 1914-1915, s.d. (Don), MJ.2022.124.4, MJ.2022.133.1 à 4
- Documentation relative à *La Femina*, Société de gymnastique féminine de Delémont (Don), MJ.2022.27
- Documentation relative aux Fêtes du peuple jurassien (Don), MJ.2022.118
- Documents et photographies relatifs à Marguerite Frey-Surbek et Victor Surbek (Don), MJ.2022.106
- Dossier de succession d'Amandus L'Eplattenier, 1947 (Achat), MJ.2022.14
- Fonds *Abbé Paul Beuret (1851-1938)*, curé des Breuleux : photographies, cartes postales, objets, documents, estampes (Don), MJ.2022.22.1 à 137
- Deux livres de raison de 1819 réutilisés pour consigner des recettes de cuisine (Don), MJ.2022.83.1 et 2
- Dix livres d'école, entre 1901 et 1951 (Don), MJ.2022.102.1 à 6, MJ.2022.92, MJ.2022.124.1 à 3
- Deux modèles anciens d'écriture à l'usage des écoles (Don), MJ.2022.132.1 et 2
- Partition musicale *Fête cantonale de gymnastique*, Louis Chappuis, Hippolyte Sautebin, James Juillerat, 1924 (Don), MJ.2022.13
- Programmes *Fête du peuple jurassien*, 1952-2022 (Don), MJ.2022.35 et MJ.2022.117.2
- Trois documents commémoratifs de la RCJU, Département de l'éducation et des affaires sociales avec les signatures du ministre et des chefs de service, 1979, 1983, 1990 (Don), MJ.2022.51



Arts graphiques

- Affiche *1^{ère} Exposition jurassienne. Peinture, sculpture, gravure. Anciens, Modernes. Delémont*, Armand Schwarz, 1922 (Don), MJ.2022.114
- Affiche *75^e Fête du peuple jurassien*, Josy Simon, 2022 (Don), MJ.2022.29
- Affiche *La première guerre mondiale, 1914-1918, et ses effets sur notre vie économique*, Lausanne, Th. Rentsch dès 1919 (Don), MJ.2022.125
- Trois affiches d'expositions d'artistes jurassiens, 1985, 1986, 1992 (Don), MJ.2022.40 à 42
- Aquarelle *Un fou sous Henri III*, Jules Juillerat, s.d. (Don), MJ.2022.52
- Aquarelle « nature morte », Adrienne Froidevaux, 1936 (Achat), MJ.2022.98
- Aquarelle « nature morte », Claire Weber, 1917 (Achat), MJ.2022.99
- Aquarelle « paysage avec cavalier », Armand Schwarz, s.d. (Achat), MJ.2022.93



- Aquarelle « paysage nord-africain », Victor Helg, 1855 (Don), MJ.2022.104
- Trois aquarelles « paysage », Marguerite Frey-Surbek, 1916, 1925, s.d. (Don), MJ.2022.105.1 à 3
- Trois aquarelles et 11 dessins au crayon « nature morte », Marie Froidevaux, s.d. (Don), MJ.2022.100.1 à 14
- Six dessins au crayon « portrait » et « tête de vache », Armand Schwarz, 1952, s.d. (Achat et don), MJ.2022.94.1 à 6, MJ.2022.95.1 à 6
- 52 dessins à l'encre et aquarelles ayant servi à illustrer le livre de lecture *Joyeux départ*, Serge Voisard, 1956-1958 (Don), MJ.2022.123.1 à 52
- Estampe « arbres et maisons », Marguerite Frey-Surbek, s.d. (Don), MJ.2022.21.43
- Estampe « chemin de fer », Ernst Stocker dit Coghuf, 1958 (Achat), MJ.2022.70
- Estampe « portrait », Charles L'Eplattenier, 1934 (Achat), MJ.2022.1.2
- Estampe *Saint-Ursanne*, Walter Bucher, s.d. (Achat), MJ.2022.4
- Estampe « scène de genre », Marguerite Frey-Surbek, s.d. (Don), MJ.2022.105.4
- Estampe *Souvenir de la mobilisation de l'armée suisse 1914*, Lausanne, Frédéric Rouge, 1914 (Don), MJ.2022.9
- Deux estampes « fermes aux Franches-Montagnes », Pierre Michel, s.d. (Don), MJ.2022.63.2 et 3
- Huit estampes caricaturales, Paul Gavarni, anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.67.1 et 2, MJ.2022.68.1 à 6
- Gouache *Locarno sous la pluie*, Adrien Holy, s.d. (Achat), MJ.2022.49



« Nature morte », aquarelle de Claire Weber, 1917

- Pastel *Elisabeth Koetschet, née Berber* (1761-1852), anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.108
- Pastel *Prière avant la bataille*, Charles L'Eplattenier, s.d. (Achat), MJ.2022.1.3
- Deux pastels « portrait », Marguerite Frey-Surbek, s.d. (Don), MJ.2022.21.41 et 42
- Peinture sur céramique « montagne », Pierre Michel, s.d. (Don), MJ.2022.63.4
- Deux reproductions « nature morte » et « paysage », Marguerite Frey-Surbek, s.d. (Don), MJ.2022.105.5
- Deux reproductions d'estampes anciennes utilisées comme carte de vœux par la Société de Banque Suisse de Delémont et la Société des Usines de Louis de Roll SA, s.d. (Don), MJ.2022.110 et 111
- 96 sacs à commission *Migros* décorés par des artistes suisses, 1988-1994 (Don), MJ.2022.43, MJ.2022.122



Travail de fin d'études de M^{me} Mina Röthlisberger de Glovelier pour son diplôme d'enseignante à l'École ménagère de Fribourg, 1930-1931.



Beaux-Arts

- Huile « armoires des familles L'Eplattenier et Perregaux-Dielf », Charles L'Eplattenier, 1898 (Achat), MJ.2022.1.6
- Huile *Chasseral*, Robert Kiener, 1936 (Achat), MJ.2022.48
- Huile " chemin dans les bois », Jean-François Comment, 1937 (Don), MJ.2022.57
- Huile *Le Cheval*, François Louis Jaques, 1932 (Achat), MJ.2022.47
- Huile *Côte normande avec des pêcheuses de crevettes*, Charles-François Daubigny, s.d. (Don), MJ.2022.60.2
- Huile *Eugénie Gouvernon (1853-1934)*, anonyme, vers 1880 (Don), MJ.2022.20
- Huile « fermes aux Franches-Montagnes », Pierre Michel, s.d. (Don), MJ.2022.63.1
- Huile *Le Doubs*, Jules-Arnold Boillat, s.d. (Achat), MJ.2022.3
- Huile *Ferme avec étang*, Camille Corot, 1855-1858 (Don), MJ.2022.60.1
- Huile *Parklandschaft*, Marguerite Frey-Surbek, s.d. (Achat), MJ.2022.56



Le Cheval, huile de François Louis Jaques, 1932

- Huile *Saint-Ursanne*, Henri Sterroz, 1946 (Achat), MJ.2022.53
- Huile « troupeau et berger », Constant Troyon, s.d. (Don), MJ.2022.60.4
- Huile *Les vieux bouleaux au plateau de Bellecroix en forêt de Fontainebleau*, Théodore Rousseau, vers 1855 (Don), MJ.2022.60.3
- Huile « voiliers dans un port », Maurice Lapaire, 1965 (Don), MJ.2022.55.1
- Deux huiles « momies péruviennes conservées au MJAH » et trois dessins préparatoires, Serge Hager, vers 1990, 2004 (Don), MJ.2022.46.1 à 3
- Deux huiles « paysage », Henri Piccot, s.d. (Don), MJ.2022.55.2 et 3
- 40 huiles, différents sujets, Marguerite Frey-Surbek (Don), MJ.2022.21.1 à 42

Éducation, enseignement

- Bouteille d'encre stylographique *Pelikan* (Don), MJ.2022.128
- Deux casquettes et deux sautoirs d'étudiant, Collège et Lycée de Porrentruy (Don), MJ.2022.130.1 et 2
- Encrier d'école en verre et plume pour écrire (Don), MJ.2022.131
- Cinq sacs d'école en cuir, entre 1970 et 1990 (Don), MJ.2022.101, MJ.2022.126, MJ.2022.129.1 à 3
- Travail de diplôme pour l'enseignement de la couture de M^{me} Ariane Germiquet de Porrentruy, 1960 (Don), MJ.2022.127
- Travail de fin d'études de M^{me} Mina Röthlisberger de Glovelier pour son diplôme d'enseignante à l'École ménagère de Fribourg, 1930-1931 (Don), MJ.2022.90





Chasseral, huile de Robert Kiener, 1936

Immobilier

- Quatre vitraux provenant d'une chapelle jurassienne non définie (Don), MJ.2022.65

Jeux et jouets

- Quatre jeux de cartes et un jeu d'échec (Don), MJ.2022.36.1 à 4, MJ.2022.37

Mobilier

- Armoire jurassienne en bois à un corps (Don), MJ.2022.6

Objets commémoratifs

- Morceau de poutre en chêne préparé pour la reconstruction de la charpente de Notre-Dame de Paris et crucifix taillé dans les chutes de grume, 2021-2022 (Don), MJ.2022.74 et 75
- Deux pochettes d'allumettes *Jura terre romande, Unissons-nous fils de la Rauracie*, Rassemblement jurassien (Don), MJ.2022.84
- Vase de Sèvres offert à la Société d'embellissement et de développement de Delémont par Pro Jura, 1946 (Don), MJ.2022.23

Objets domestiques

- Machine à coudre sur pied *Helvetia*, vers 1930 (Don), MJ.2022.39
- Nécessaire de toilette de voyage ayant appartenu à Mina Le Roy née Röthlisberger de Glovelier (Don), MJ.2022.91
- Deux poteries de Bonfol (Achat), MJ.2022.72.1 et 2

Photographies

- 68 diapositives de bâtiments au Noirmont ayant abrité des ateliers d'horlogerie, Michel Frésard, 1992 (Don), MJ.2022.64
- Photographie *Club de moto à Delémont*, anonyme, s.d. (Achat), MJ.2022.71
- Photographie *Deux frères / Miserez*, Jacques Bélat, 1987 (Don), MJ.2022.26
- Photographie *Famille Crevoisier de Lajoux*, Photo-palace, Bienne, vers 1930 (Don), MJ.2022.25
- Photographie « famille lors d'un mariage », anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.113.5
- Photographie *Gottfroid Brechbuhl, menuisier - ébéniste*, Delémont, anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.96.10





Famille Crevoisier de Lajoux, Photo-palace, Bienne, vers 1930.

- Photographie « groupe de jeunes femmes », Joseph Enard, 1905 (Don), MJ.2022.96.4
- Photographie « intérieur de l'église d'Undervelier », Jean Rossi, s.d. (Don), MJ.2022.89.2
- Photographie « Montjoie-le-Château », Jean Rossi, s.d. (Don), MJ.2022.89.3
- Photographie « jeune garçon lors de sa première Communion », Joseph Gusy, 1919 (Don), MJ.2022.89.4
- Photographie « orchestre », anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.113.1
- Photographie « pont de la Maltière à Delémont », anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.96.5
- Photographie *Servierkurs des Lafenthal'schen Wirte-Vereins*, Jean Hüsser et fils, 1904 (Don), MJ.2022.89.1
- Photographie « le Vorbourg », anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.96.7
- Deux photographies « famille », Enard, vers 1900, s.d. (Don), MJ.2022.96.3
- Deux photographies *Fanfare municipale de Delémont*, auteur non déterminé, 1926 (Don), MJ.2022.96.1 et 2
- Deux photographies « groupe sur scène pour un spectacle », J. Enard, Delémont, s.d. (Don), MJ.2022.113.2 et 3
- Deux photographies « portrait de femme », Enard, après 1901 s.d. (Don), MJ.2022.85 et 86
- Deux photographies et un leporello *Le Grand Atlas des yeux baissés*, Alan Humeroze, 2011-2021 (Don), MJ.2022.14.1 à 3
- Trois photographies *Classe de Delémont*, Enard, après 1901, s.d. (Don), MJ.2022.96.6 et 8, MJ.2022.113.4

- Quatre photos-cartes représentant une femme et trois hommes, Joseph Enard, Antoine Lumière, Charles Corrodi, 1873, s.d. (Don), MJ.2022.113.6
- 184 photos-cartes de divers formats, divers auteurs jurassiens, fin 19^e - début 20^e siècle (Don), MJ.2022.88
- 65 plaques de verre photographiques « paysages jurassiens », anonyme, s.d. (Don), MJ.2022.24

Plans

- Plan cadastral *Bassecourt*, extrait du plan dressé en 1821 par M. Pellaton, copie par E. Meier, 1917 (Don), MJ.2022.115.1
- Plan cadastral *Undervelier*, extrait d'un ancien plan levé par M. Fisch, copie, 1916 (Don), MJ.2022.115.2

Poids et mesures

- Balance d'étalonnage, 15 poids et mesures, 5 fers à marquer, 9 poinçons et des lots vignettes, utilisés pour le contrôle des balances et contenants commerciaux (Don), MJ.2022.77, MJ.2022.78.1 à 4, MJ.2022.79 à 82



Huit mesures de liquide d'une capacité de 1dl à 5l.

Publications Jurassica

- Collectif, *Ils ont voulu changer l'école. Histoire des pédagogies actives dans le Jura, 1950-1970*, éd. Alphil, 2009, 221 p. (Achat)
- Collectif, *Michel Girardin, visionnaire*, éd. D+P SA, 2022, 120 p. (Achat)
- Collectif, *Visages du Jura*, éd. du Griffon, 1954, 32 p. (Don)
- Collectif, *Le Franc-Montagnard. Miroir d'un siècle de vie régionale*, éd. Le Franc-Montagnard, 1998, 255 p. (Don)
- Collectif, *La construction de la Haute École pédagogique BEJUNE (1994-2001)*, éd. HEP, 2021, 107 p. (Achat)
- Collectif, *Fondation Oscar et Janine Wiggli*, éd. de la Fondation, 2007, 18 p. (Don)
- Collectif, *1896 – 1996, Bassecour centenaire de l'École secondaire*, 1996, 25 p. (Achat)
- Collectif, 1983, *Guide jurassien du bâtiment – 1982/83*, 1983, 27 p. (Don)
- Collectif, *Le culte catholique dans le Val de St-Imier*, Société typographique Porrentruy, 1910, 32 p. (Don)
- Collectif, *Conférence inaugurale prononcée par M. Roland Béguelin*, 1979, 15 p. (Don)
- Collectif, *Annuaire officiel de la République et Canton du Jura 1981-1982*, éd. RCJU, 1981, 112 p. (Don)
- M. Jacques Daucourt, *Circuit jurassien Porrentruy-Courtedoux. À la belle époque ! 1947-48-50-52-54*, éd. Rétro Circuit Porrentruy-Courtedoux, 2022, 56 p. (Don)
- M. Jean-Roland Graf, *Le Jura Bernois. Aquarelles et dessins de Daniel de Coulon*, éd. Agecresse Tavannes, 2022, 32 p. (Don)



« Vierge à l'Enfant et saint Ursanne », vitrine religieuse.

- M. Robert Hainard *Images du Jura sauvage*, éd. Tribunes, 1983, 32 p. (Don)
- M. Jean-Bernard Vuilleme, *Le Style Sapin. À couteaux tirés. 1905-1914. L'Art nouveau à la Chaux-de-Fonds*, éd. sur le Haut, 2022, 45 p. (Don)
- M. Hervé de Weck, *Armée et question jurassienne. L'ère des réformes*, éd. D+P, 2022, 287 p. (Don)

Religion

- Reliquaire miniature avec bélière contenant notamment les reliques de Marguerite-Marie Alacoque, 1889 (Don), MJ.2022.87
- Vitrine religieuse « Vierge à l'Enfant et saint Ursanne » (Achat), MJ.2022.54
- Disque 33 tours *Consécration de l'Église Saint-Hubert*, Le Noirmont, 1969 (Don), MJ.2022.121

Sculpture

- *Cheval*, Charles L'Eplattenier, 1925 (Achat), MJ.2022.11



Tir du Grütli Delémont, vues des deux faces du drapeau, 1909.

Sociétés

- Disque 45 tours *Groupe folklorique de Delémont* (Don), MJ.2022.58.4
- Drapeau *Société de gymnastique de Delémont* et trois assiettes commémoratives, 1893, 1949, 1957, s.d. (Don), MJ.2022.11, MJ.2022.12.1 à 3
- Deux drapeaux *Tir du Grütli Delémont*, 1909, s.d. (Don), MJ.2022.59.1 et 2

Travail

- Deux calendriers de l'Avent *Jurassic Pack* contenant 24 bouteilles de bière ainsi qu'une affiche promotionnelle, Fondation rurale interjurassienne, 2022 (Don), MJ.2022.66.1 à 3
- Meuble de pharmacie *Pharmacie Riat à Delémont* (Don), MJ.2022.15
- Une série de bocaux, d'emballages, de matériel de laboratoire et de documents *Pharmacie Riat à Delémont* (Don), MJ.2022.16.1 à 24, MJ.2022.17.1 à 27, MJ.2022.18.1 à 23, MJ.2022.19.1 à 4

Transport

- Lanterne de la gare de Delémont (Achat), MJ.2022.10
- Velo *Jurassia Bassecourt* (Achat), MJ.2022.69



Lanterne de la gare de Delémont.

Vêtements, textiles et accessoires

- Caisse et canne en bois *Broggi* (Don), MJ.2022.44 et 45
- Trois costumes avec accessoires du groupe folklorique *La Chanson prévôtoise*, un masculin, deux féminins (Don), MJ.2022.58.1 à 3
- Malle de voyage (Don), MJ.2022.103
- Panier en osier (crotte) pour cueillir des petits fruits (Don), MJ.2022.134

Donatrices et donateurs

Institutions et personnes ayant légué, donné ou déposé des objets au Musée jurassien d'art et d'histoire

M^{me} Françoise Bernardin, Reconvilier
M^{me} Renaude Boillat, Saignelégier
M^{me} Jacqueline Boillat-Baumeler, Le Noirmont
M^{me} Bernadette Bürki, Moutier
M^{me} Francine Calame, Delémont
M^{me} Juliette Comte, Saint-Ursanne
M^{me} Françoise Desmazon, Bons-en-Chablais (F)
M^{me} Sylvia Emmenegger, Delémont
M^{me} Ariane Flückiger, Porrentruy
M^{me} et M. Michèle et René Frésard, Le Noirmont
M^{me} Nicole Guthauser, Bottmingen
M^{me} Véronique Gyseler, Delémont
M^{me} Anna Hauser-Michel, Muri bei Bern
M^{me} Franziska Ilmseher, Bienne
M^{me} Marie-José Jecker, Delémont
M^{me} et M. Sarah Jermann et Sylvain Rohner, Arzier-Le Muids
M^{me} Joliat, Delémont
M^{me} Nella Koenig, Delémont
M^{me} Isabelle Lecomte, Delémont
M^{me} Geneviève L'Plattenier, Bussigny
M^{me} Gladys Luginbühl-Surbek, Spiez
M^{me} Janine Lüscher, Porrentruy
M^{me} Martine Migliano, Bassecour
M^{me} et M. Marie-Louise et Francesco Moine, Delémont
M^{me} Aline Rais Hugi, Delémont
M^{me} Madeleine Riat, Porrentruy
M^{me} Christa Miranda Schneider, Zurich
M^{me} Hélène Theurillat, Bourrignon

M. Jean Aschwanden, Delémont
M. Jean-Daniel Blant, Fleurier
M. Pierre Burkhardt, Delémont
M. Jean-Pierre Crevoiserat, Bassecour

Feu M. Henri Donzé, Les Breuleux
M. Pierre Feune, Delémont
M. Robert Fleury, Delémont
M. Vincent Friedli, Delémont
M. Yves Gaibrois, Ettingen
M. Serge Hager, Delémont
M. Bernard Heckle, Bienne
M. Alan Humerose, Fribourg
M. Marcel Jacquat, La Chaux-de-Fonds
M. Gael Klein, Bassecour
M. Laurent Lab, Delémont
M. Alain Martinoli, Bangkok
M. Jean-Marie Miserez, Saignelégier
M. Hubert Monnin, Delémont
M. Antoine Noirjean, Lugnez
M. Daniel Nötzli, Bürglen
D^r Pierre Philippe, Delémont
M. Francis Rais, Courcelon
M. Jean-Louis Rais, Delémont
M. Gérard Siegenthaler, Porrentruy
Prof. Daniel Surbek, Kehrsatz
M. Andreas Welti, Kilchberg

Commune ecclésiastique, Le Noirmont
Commune ecclésiastique, Les Breuleux
Delémont'BD, Delémont
Éditions du Mâlin SA, Les Breuleux
Fondation rurale interjurassienne (FRI), Courtételle
Service de l'économie et de l'emploi de la RCJU, Delémont
Société d'embellissement et de développement (SED),
Delémont





*Elisabeth Koetschet,
née Barbier (1761-1852),
pastel, anonyme, s.d.*

Institutions et personnes ayant gratuitement enrichi la bibliothèque du Musée jurassien d'art et d'histoire :

M ^{me} Régine Fabri, France	Centre du patrimoine culturel écrit, Saint-Gall
M ^{me} Isabelle Lecomte, Delémont	École d'arts appliqués, La Chaux-de-Fonds
M ^{me} Geneviève L'Eplattenier, Bussigny	Éditions D+P SA, Delémont
M ^{me} Véronique Gyseler, Delémont	Éditions Alphil, Neuchâtel
M ^{me} Laurence Marti, Aubonne	Fotostiftung Schweiz, Winterthur
M ^{me} Madeleine Riat, Porrentruy	Landesmuseum, Zurich
M. Charles Froidevaux, Hauterive	Le Manoir de la Ville, Martigny
M. Alan Humeroise, Fribourg	Museo d'arte della Svizzera italiana, Lugano
M. Niklaus Manuel Güdel, Delémont	Musée d'art et d'histoire, Neuchâtel
M. Nicolas Vermot, Colombier	Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy
M. Jean-Bernard Vuillème, La Chaux-de-Fonds	Musée gruérien, Bulle
M. Hervé de Weck, Porrentruy	Musée d'Yverdon et région, Yverdon-les-Bains
Archäologischer Dienst des Kantons Bern, Berne	Nidwaldner Museum, Stans
Association Hella Dehaas, Yverdon-les-Bains	Photo Elysée, Lausanne
	Rétro Circuit, Porrentruy-Courtedoux
	Société jurassienne d'émulation, Porrentruy

Au nom du Musée jurassien d'art et d'histoire, je tiens à remercier, comme chaque année, ces généreuses et généreux donatrices et donateurs, les membres des Amis, les mécènes pour leur précieuse contribution, essentielle à la conservation et à la mise en valeur du patrimoine de toute une région. Qu'elles et qu'ils en soient vivement remercié-e-s.

Ma profonde reconnaissance va également à celles et à ceux dont la confiance et le soutien, fidèle et nécessaire, nous permettent d'assurer les missions qui nous sont confiées, merci infiniment avant tout à nos corporations fondatrices.

Nathalie Fleury



COMPTES

DE LA FONDATION DU MUSÉE JURASSIEN
D'ART ET D'HISTOIRE, DELÉMONT

Bilan de clôture au 31 décembre 2022

37

	Actif CHF	Passif CHF
Caisses et La Poste	93 610,64	
Banques	202 829,29	
Banque - legs et dons	99 946,00	
Actifs transitoires	79 195,00	
Transformations	54 400,00	
Dépôt Arsenal/Collections	29 000,00	
Créanciers et passifs transitoires		204 087,65
Fonds legs et donations		76 000,00
Provision pour la mise en valeur de collections		185 000,00
Prêt LIM		54 400,00
Réserve remboursement prêt LIM		22 000,00
Fortune au 01.01.2022	17 106,62	
Bénéfice de l'exercice 2022	386,66	17 493,28
	558 980,93	558 980,93



Compte d'exploitation de l'exercice 2022

(Mode de présentation demandé
par la République et Canton du Jura)

	Charges CHF	Produits CHF	Budget CHF
Subventions		737 200,00	697 000,00
Recettes entrées		15 560,65	14 000,00
Ventes boutique		9 450,75	4 500,00
Legs et dons		1 227,70	-
Participation aux expositions		96 500,00	75 000,00
Prélèvement réserve prêt LIM		-	8 700,00
Dissolution fonds legs et donations		1 000,00	-
Dissolution de la provision pour la mise en valeur des collections		5 000,00	-
Produits exceptionnels		-	-
Total salaires et charges sociales répartis	397 243,85		
Salaires conservation (entretien, inventaire)	121 688,00		96 300,00
Salaires expositions et mise en valeur des collections	112 402,00		118 900,00
Salaires gestion administrative	39 130,00		36 400,00
Indemnités accueil	41 620,00		42 000,00
Indemnités visites guidées	5 760,00		4 000,00
Salaire concierge	32 500,00		32 400,00
Charges sociales	56 314,40		51 000,00
Indemnités journalières	- 12 170,55		-
Collections (restaur., condition., encadr., biblioth.)	20 185,95		10 000,00
Expositions et mise en valeur des collections	129 791,00		115 400,00
Frais d'administration et de promotion	21 332,45		12 000,00
Maintenance et matériel informatique	8 042,55		7 000,00
Sécurité	5 221,15		5 000,00
Eau, énergie	22 014,85		15 000,00
Location des bâtiments	228 000,00		228 000,00
Entretien et installation des locaux	3 266,75		5 000,00
Assurances	8 330,45		10 000,00
Révision des comptes	1 077,00		1 100,00
Intérêts et frais de banques (nets)	544,62		-
Amortissement prêt LIM	8 700,00		8 700,00
Amortissement	10 000,00		-
Achats boutique	1 801,82		1 000,00
	865 552,44	865 939,10	
Total des produits		865 939,10	799 200,00
Total des charges		865 552,44	799 200,00
Solde de l'exercice 2022		386,66	-

Les acquisitions de pièces de collection sont prises en charge par les Amis du musée.



RAPPORT DU PRÉSIDENT DES AMIS DU MUSÉE

Chères Amies et Chers Amis
du Musée jurassien d'art et d'histoire,

J'ai accueilli avec joie ma nomination, en mai 2023, au titre de président de la Société qui nous réunit et je tiens à concrétiser la confiance qui m'a été portée par un plein engagement au service de celle-ci et de notre musée.

La tâche principale des Amis est, par vos cotisations notamment, d'acquérir des œuvres d'art et des objets qui viendront enrichir les collections du musée. Nous constatons à ce sujet une évolution des pratiques ces dernières années, outre bien entendu les legs qui régulièrement nous réjouissent. Hormis les objets qui nous sont directement proposés à la vente (comme par exemple la remarquable collection de cloches de vaches fabriquées à Delémont), les enchères « en ligne » ont dorénavant une audience qui peut élever le prix d'acquisition de certaines œuvres et nous avons à regretter que plusieurs aient atteint des montants que nous ne pouvions pas assumer (nous pensons à des tableaux de Frey-Surbek ou de L'Epplattenier). Nous avons cependant pu développer des liens privilégiés avec la Galerie Atmos, maison de vente régionale qui s'est créée et nous a permis de belles acquisitions. Enfin, le suivi des mises en vente sur des sites tels que Ricardo ou Anibis, pourra, à l'avenir, nous faire acquérir des objets intéressants à des tarifs moins prohibitifs que ceux des canaux d'enchères habituels.

Au fil des mois passés, nous avons modernisé notre gestion de la liste des membres qui devrait nous permettre un suivi plus précis de notre Société, des cotisations et des changements d'adresse notamment. D'autre part, les membres du comité se sont engagés à assister aux conférences et visites guidées pour brièvement y présenter les Amis. Cela nous a valu quelques adhésions !



Nicolas Barré, nouveau président de la Société des Amis du Musée jurassien d'art et d'histoire, lors de l'Assemblée générale des Amis, le 30 avril, en compagnie des deux anciennes présidentes : Aline Rais Hugli et Véronique Crevoisier.

Nous avons d'ores et déjà entamé une relecture et une modernisation de nos statuts – qui datent de 2002 – et vous aurez à vous prononcer sur leur nouvelle mouture lors de notre prochaine assemblée générale, au printemps 2023.

Nous entendons également vous proposer, l'automne prochain, une excursion d'un jour à Ormans afin d'y découvrir non seulement cette si belle petite ville mais également son Musée Courbet, avec lequel nous entretenons depuis quelques temps des contacts amicaux.

Je ne vous cacherai pas qu'un défi à long terme se pose d'ores et déjà à nous toutes et tous : celui de trouver de nouveaux membres mais également de continuer à maîtriser nos dépenses afin d'augmenter notre fortune pour lui faire retrouver le niveau qu'elle a eu par le passé. C'est à cette condition que des acquisitions extraordinaires resteront à l'avenir possibles.





Vélo Jurassia Bassecourt.

Pour terminer, je ne peux m'empêcher de féliciter notre conservatrice, Madame Nathalie Fleury ainsi que toute son équipe pour les récentes expositions *L'école, c'est la claaasse!* ou *Charles L'Eplattenier. Pastels du Doubs* qui ont rencontré un succès mérité eu égard à leur qualité !

J'adresse également toute ma reconnaissance à Nathalie Fleury, Aline Rais Hugi et Fabienne Pic qui, par leur vigilance et leurs compétences, suivent le marché de l'art et des objets en vue de nos acquisitions. Merci également aux membres de notre comité pour leur fidélité et leur engagement ainsi qu'à Madame Valérie Rais, notre fidèle secrétaire-comptable, pour la qualité de son travail et pour avoir accepté de nous suivre dans une nouvelle forme de gestion de la liste de nos membres ou encore du suivi de toutes nos activités.

Votre fidélité à notre Société, Chères et Chers Ami-e-s du Musée jurassien d'art et d'histoire, nous est essentielle et je ne peux que vous en remercier, tout en vous souhaitant une belle année « muséale » !

Votre président,
Nicolas Barré

LE COMITÉ DES AMIS DU MUSÉE

MEMBRES DU COMITÉ

Président : M. Nicolas Barré, Courrendlin

Secrétaire-trésorière : M^{me} Valérie Rais, Delémont

Vérificateurs
des comptes : M. Damien Bregnard, Bonfol
M. Michel Hof, Courtételle

Membres : M. Mourad Allaf, Moutier
M^{me} Julie Amstutz, Miécourt
M^{me} Geneviève Boillat, Muriaux
M. Linard Candreia, Laufon
M. Louis-Joseph Fleury, Courchapoix
M^{me} Nathalie Fleury, Delémont
M. Joël Lachat, Porrentruy
D^r Pierre Philippe, Delémont
M^{me} Aline Rais Hugi, Delémont

Membres d'honneur : M. Giuseppe Gerster, Laufon
† M. Jean-Louis Muller, Porrentruy
M^e Albert Steullet, Moutier



COMPTES

DE LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

Compte d'exploitation de l'exercice 2022

Cotisations & dons des membres
Acquisition d'œuvres
Frais du rapport annuel 2021
Frais divers
Salaire
Intérêts bancaires
Bénéfice

Charges en CHF	Produits en CHF
	30 060,90
10 772,35	
5 833,00	
1 287,80	
1 200,00	
	1,85
10 969,60	
30 062,75	30 062,75

Bilan de clôture au 31 décembre 2022

BCJ cc 16 127.985.0.27
Valiant c ép 42 0.616.274.06
AFC - impôt anticipé
Caisse
Capital
Fortune au 31 décembre 2022

Actifs en CHF	Passifs en CHF
17 759,10	
18 660,75	
1 657,55	
373,85	
	38 451,25
38 451,25	38 451,25
27 481,65	
10 969,60	
38 451,25	

État de la fortune

Fortune au 1^{er} janvier 2022
Bénéfice
Fortune au 31 décembre 2022

Cotisations et dons reçus en 2022

4 membres ont versé
11 membres ont versé
28 membres ont versé
725 membres ont versé
25 membres ont versé
44 membres ont versé
30 membres ont versé
1 membre a versé
1 membre a versé

CHF 10.-	CHF 40.-
CHF 20.-	CHF 220.-
CHF 25.-	CHF 700.-
CHF 30.-	CHF 21 750.-
CHF 40.-	CHF 1 000.-
CHF 50.-	CHF 2 200.-
CHF 100.-	CHF 3 000.-
CHF 150.-	CHF 150.-
CHF 1 000.-	CHF 1 000.-
	CHF 30 060.-

869 membres ont versé

Notre vive reconnaissance à tous les Amis !





LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE

42

LES BUTS

La Société des Amis du musée réunit toutes les personnes qui désirent appuyer le développement et l'avenir du Musée jurassien d'art et d'histoire, celles et ceux qui veulent marquer leur attachement au patrimoine jurassien et à sa mise en valeur.

La Société a pour but, notamment, le développement du musée par la mise en valeur et l'acquisition d'objets et de collections intéressant le Jura historique; les achats sont faits avec l'accord du Bureau du Conseil de fondation.

Il est loisible au Comité, après examen d'une demande dûment motivée de la part du Bureau du Conseil de fondation, d'octroyer au musée un subside destiné à financer une activité culturelle (statuts, art. 2).

Les ressources de la Société sont constituées par les cotisations des membres, les dons et legs (statuts, art. 6).

DEVENIR MEMBRE

Pour devenir membre de la Société, il suffit d'en faire la demande au Comité et de payer la contribution annuelle fixée par l'Assemblée générale (statuts, art. 3).

Le paiement peut être effectué au moyen du bulletin de versement annexé.

Cotisations :

Couple :	50.-	Membre individuel :	30.-
Étudiant, apprenti :	10.-	Membre soutien :	40.- et plus

Le paiement de la cotisation donne droit à l'entrée libre au musée toute l'année grâce à la carte de membre (décision de l'Assemblée générale du 5 novembre 2016).

Les membres peuvent verser un montant plus élevé.

En tant que membre, vous favorisez le rayonnement du musée en le soutenant dans ses activités, vous participez à l'enrichissement de ses collections et vous bénéficiez des avantages suivants :

- Entrée libre au musée toute l'année, sauf pour les manifestations payantes
- Invitations aux vernissages et aux visites guidées des expositions temporaires du musée
- Information sur les manifestations organisées par le musée
- Présentation de pièces acquises grâce aux dons des Amis
- Rapport d'activité annuel du musée et de la Société des Amis
- Activités et visites d'expositions

Nous tenons encore à vous remercier vivement de votre soutien qui nous est des plus précieux !



52, rue du 23-Juin
CH-2800 Delémont
+41 (0)32 422 80 77
amis@mjah.ch



LES AMIS
DU MUSÉE JURASSIEN
D'ART ET D'HISTOIRE

CARTE DE MEMBRE 2023/24

Nom

Prénom

Signature

Au recto : Vélo Jurassica Bassecourts.



SUBVENTIONS ET SOUTIENS FINANCIERS

Corporations fondatrices du Musée jurassien d'art et d'histoire



Soutiens financiers

Exposition

L'école, c'est la claaasse !

Délégation jurassienne à la Loterie romande, République et Canton du Jura, Ville de Delémont, Fondation Novandi, Syndicat des enseignants jurassiens, Fondation Loisirs-Casino, Fondation ALM, Fondation Oertli, Services industriels de Delémont, Centre-Ville Plus Delémont, Willemin-Macodel, Banque Valiant.

Exposition

Charles L'Eplattenier. Pastels du Doubs

Délégation jurassienne à la Loterie romande, République et Canton du Jura, Fondation philanthropique famille Sandoz, Fondation Upsilos, Ville de Delémont, Ville de La Chaux-de-Fonds, Fondation Loisirs-Casino.

Mise en valeur de nos collections

Fondation Paul et Marcelle Blondin

Projets de médiation

Le musée sort de ses murs

Fondation d'Impulsion Économique Régionale (FIER)

Fondation UPSILOS

Chemin dans les bois, huile
de Jean-François Comment, 1937.



Le Doubs, huile de Jules-Arnold Boillat, s.d.

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

52, rue du 23-Juin, CH-2800 Delémont, +41 (0)32 422 80 77, contact@mjah.ch

Heures d'ouverture

Du mardi au vendredi de 14 à 17 heures
Samedi et dimanche de 11 à 18 heures

www.mjah.ch